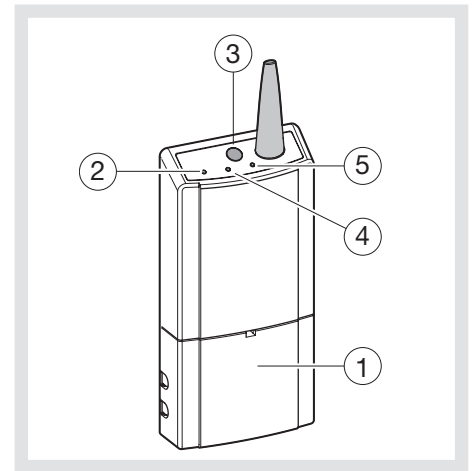


## tebis



- (F) Passerelle TR-TS
- (D) TR-TS Gateway
- (GB) TR-TS gateway



### (F)

Les passerelles TX 351 assurent l'interface entre produits de la gamme Tebis TS et les produits radio. Ils font partie du système d'installation Tebis.

#### Configuration

TX 100 : description détaillée disponible chez le constructeur.

#### Fonction

Interface entre produits radio et Tebis TS via le bus EIB/KNX.

Visualisation de la présence secteur.

#### Câblage, test et mise en route

Enlever la trappe ① à l'aide d'un tournevis puis connecter le produit au secteur et au bus EIB. La connexion du produit au secteur est signalée par l'allumage de la LED verte ② de présence secteur. La présence du bus est signalée par l'allumage de la LED d'adressage physique ④ après un appui court sur le BP ③.

#### Fonctionnement du BP ③

Un appui t ( $200\text{ms} \leq t < 4\text{s}$ ) provoque l'entrée du produit en mode d'adressage physique et l'allumage de la LED d'adressage physique ④. Un appui t ( $t \geq 12\text{s}$ ) provoque l'effacement complet de la configuration de la passerelle : la LED ⑤ s'allume durant la procédure de remise à zéro et s'éteint à l'issue de celle-ci.



#### Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Ne pas installer ce module à l'extérieur du bâtiment.

### (D)

Die Gateway TX 351 dient als Schnittstelle zwischen funkgesteuerten Produkten und Tebis TS Produkten. Dieses Gerät gehört zum Tebis-Installations-System.

#### Einstellungen

TX 100: Ausführliche Beschreibung beim Hersteller erhältlich.

#### Funktionen

Schnittstelle zwischen Tebis TS und funkgesteuerten Produkten, Ansteuerung über EIB/KNX-Bus.

Anzeige "in Betrieb" (Strom anliegend) am Gerät.

#### Anschluss, Test und Inbetriebnahme

Klappe ① mit Hilfe eines Schraubenziehers entfernen und das Gerät ans Netz und an den EIB-Bus anschliessen. Das Anliegen von Netzstrom wird durch das Aufleuchten der grünen LED ② "in Betrieb" angezeigt. Das Anliegen des Busses wird durch das Aufleuchten der zur physikalischen Adressierung dienen den LED ④ nach kurzer Bestätigung des Tasters ③ angezeigt.

#### Funktionsweise des Druckknopfs ③

Ein Druck t ( $200\text{ms} \leq t < 4\text{s}$ ) versetzt das Gerät in den physikalischen Adressiermodus und bewirkt das Aufleuchten der entsprechenden LED ④. Ein Druck t ( $t \geq 12\text{s}$ ) bewirkt die komplette Löschung der Einstellungen der Gateway: während der Löschung leuchtet die LED ⑤. Nach der Löschung schaltet die LED ⑤ aus.



#### Achtung:

- Einbau und Montage dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
- Gerät nicht für die Verwendung im freien umbauen

### (GB)

Gateways TX 351 provide interface of Tebis TS range wire products and radio products. They are part of Tebis installation system.

#### Configuration

TX 100 : see detailed description available from manufacturer.

#### Features

Tebis TS products and radio products interface via bus EIB/KNX.

Display of mains presence.

#### Wiring, test and start-up

Remove cover ① using a screwdriver, then connect product to mains and bus EIB. The connection of product to mains is signalled by main's presence green LED ② switch-on. Bus presence is announced by physical addressing LED ④ switch-on after short press of PB ③.

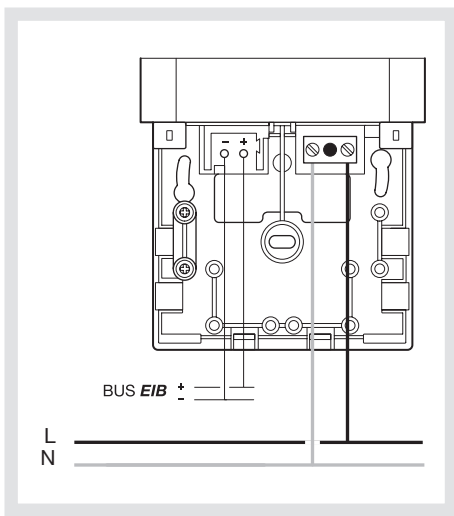
#### BP ③ operation

T press ( $200\text{ms} \leq t < 4\text{sec}$ ) sets product into physical addressing mode and switches on addressing LED ④. T press ( $t \geq 12\text{sec}$ ) removes entirely gateway's configuration. Pairing LED ⑤ switches on during reset procedure. After reset procedure, pairing LED ⑤ switches off.





#### Caution:

- This device must be installed only by a qualified electrician.
- not to be installed outside.





F

### Spécifications techniques

Alimentation : 230 V~ 50 Hz  $\pm$  15%  
 Fréquence d'émission : 868.3 MHz  
 Encombrement : 203 x 77 x 26,5 mm  
 Indice de protection : IP 30  
 T° de fonctionnement : 0°C -> + 45°C  
 T° de stockage : -20°C -> + 70°C  
 Normes : EN 300 220-3  
 EN 301 489-1/EN 301 489-3  
 NF EN 60950  
 Raccordement :  0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>  
 0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>



D

### Technische Daten

Versorgungsspannung: 230 V~ 50 Hz  $\pm$  15%  
 Sendefrequenz: 868.3 MHz  
 Abmessungen: 203 x 77 x 26,5 mm  
 Schutzart: IP 30  
 Betriebstemperatur: 0°C -> + 45°C  
 Lagertemperatur: -20°C -> + 70°C  
 Normen: EN 300 220-3  
 EN 301 489-1/EN 301 489-3  
 NF EN 60950  
 Anschlusskapazität:  0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>  
 0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>

GB

### Technical characteristics

Supply voltage: 230 V~ 50 Hz  $\pm$  15%  
 Transmission frequency: 868.3 MHz  
 Dimensions: 203 x 77 x 26,5 mm  
 Degree of protection: IP 30  
 Operating temperature: 0°C -> + 45°C  
 Storage temperature: -20°C -> + 70°C  
 Norms: EN 300 220-3  
 EN 301 489-1/EN 301 489-3  
 NF EN 60950  
 Electric connection:  0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>  
 0,5 mm<sup>2</sup> -> 2,5 mm<sup>2</sup>